

KRHÜNER



52805

**COCINA DE GAS PORTÁTIL
PORTABLE GAS STOVE
FOGÃO A GÁS PORTÁTIL**



**MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUCTION MANUAL
MANUAL DE INSTRUÇÕES**



**ANTES DE USAR LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL
PLEASE READ CAREFULLY THIS MANUAL BEFORE USE
POR FAVOR, LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL ANTES DE USAR**

PARA SU SEGURIDAD. Si huele a gas:

1. No intente encender el aparato.
2. Apague cualquier llama abierta.
3. Desconecte el suministro de combustible.
4. Evacue la zona y solicite ayuda profesional.

**PELIGRO****PELIGRO DE MONÓXIDO DE CARBONO.****UTILICE ÚNICAMENTE EN LUGARES BIEN VENTILADOS.**

El uso de este aparato en un espacio cerrado puede causar la muerte.

No lo utilice en caravanas, tiendas de campaña, embarcaciones, coches, casas móviles o lugares similares.

PARA SU SEGURIDAD

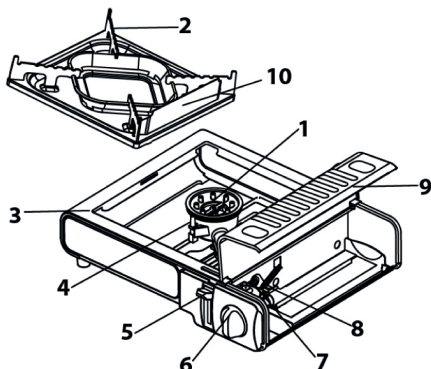
- No almacene ni utilice gasolina u otros líquidos con vapores inflamables en éste o cualquier otro aparato.
- Esta hornilla está equipada para ser utilizada únicamente con gas butano.
- No intente utilizar esta estufa a temperaturas inferiores a bajo cero grados centígrados.

1. ESPECIFICACIONES

Modelo	JY-500A-1
Tipo de gas	Butano
Categoría del aparato	Presión directa - butano
Países de destino	Todos los Estados miembros de la UE
Potencia calorífica nominal (Hs)	2,0 kW
Consumo de gas	146 g/h
Diámetro del orificio	∅ 0,55 mm
Máximo recipiente a utilizar (con agua)	∅ 260 mm
Dispositivo de protección contra sobrepresión	4 - 6 bar
Número de certificado de la hornilla de gas	21GR0576/01

2. NOMBRE DE LAS PARTES

1. Quemador
2. Bandeja de goteo
3. Cuerpo
4. Aguja cerámica electrónica
5. Palanca de bloqueo del sensor de presión
6. Interruptor
7. Dispositivo de seguridad de corte automático de gas
8. Válvula
9. Tapa del cartucho
10. Escudo térmico de acero inoxidable

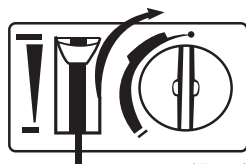


IMPORTANTE

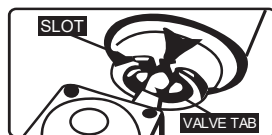
- Este aparato sólo debe utilizarse con una bombona de gas butano certificado según EN417 o UL147B.
- PUEDE SER PELIGROSO INTENTAR INSTALAR OTRO TIPO DE BOMBONAS DE GAS.
- RETIRE CUALQUIER MATERIAL DE PROTECCIÓN DE EMBALAJE.

3. MONTAJE DE LA BOMBONA DE GAS

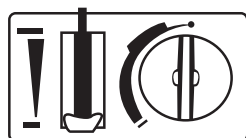
1. Asegúrese de que la palanca de bloqueo de la bombona se encuentra en la posición DESBLOQUEADA o de lo contrario no se podrá instalar la bombona de gas.
2. Asegúrese de que el mando de control está girado completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición "OFF". (Fig.1)
3. Abra la tapa de la bombona de gas e insértelo de modo que la lengüeta de la válvula quede alineada con la ranura del borde de la bombona de gas butano. (Fig.2)
- Compruebe que las juntas entre el aparato y la bombona de gas butano estén en su sitio y en buen estado antes de conectarla.
- NO utilice este aparato si las juntas están dañadas o desgastadas.
- NO utilice este aparato si tiene fugas, está dañado o no funciona correctamente.
4. Empuje hacia abajo la palanca de la bombona hasta la posición "FUEL LOCK". (Fig.3)



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

NOTA: si hay una fuga en su aparato (olor a gas) y no puede detener el flujo de gas, retire el aparato.

- Si no puede detener el flujo de gas, lleve la hornilla de gas butano a un lugar bien ventilado y alejado de cualquier fuente de ignición.
- Compruebe si hay fugas utilizando agua jabonosa.
- No intente detectar fugas utilizando una llama.

PRECAUCIÓN: Al conectar o desconectar la bombona de gas butano, asegúrese de que no haya fuentes externas de ignición.



ADVERTENCIA

- LAS ABERTURAS SITUADAS EN LA BASE DEL QUEMADOR PROPORCIONAN AIRE PARA LA COMBUSTIÓN, NUNCA DEBEN OBSTRUIRSE.
- SI LA LLAMA ADQUIERE UN COLOR ANARANJADO ESTAS ABERTURAS ESTÁN OBSTRUIDAS.
- SI NO SE PUEDE AJUSTAR EL APARATO PARA QUE FUNCIONE CORRECTAMENTE, NO DEBE UTILIZARSE HASTA QUE SE REPARE. UTILIZAR HASTA QUE SEA REVISADO O REPARADO.

4. ENCENDIDO DE LA HORNILLA DE GAS BUTANO

• **NOTA:** Abra la tapa de la bombona antes de encender. No abrir la tapa puede provocar que se sobrecaliente el encendedor de la hornilla.

• Gire el mando de control en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un clic que indica que se ha producido una chispa.(Fig 4)

• Si la estufa no se enciende, gire el mando de control a la posición OFF y repita el proceso.

• Si después de tres intentos fallidos, la estufa no se enciende, gire el mando de control a la posición "OFF" y mueva la palanca de la bombona a la posición "OFF".

y después, coloque la palanca de la bombona a la posición "UNLOCK (Desbloqueo)".

• Cierre la tapa de la bombona y retírela. Agítela para ver si está vacía.

Si está vacía, reemplácela y comience desde la Fig.1



(Fig.4)

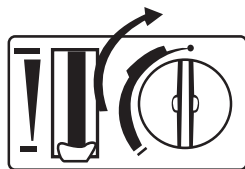
5. AJUSTE DEL CALOR

• La llama puede controlarse girando el botón de encendido entre la posición "IGNITION" y "OFF".

PARA APAGAR LA LLAMA

1. Gire el botón de encendido a la posición "OFF" para cortar el suministro de combustible (Fig.5).

• Espere hasta que la llama se apague completamente antes de realizar el siguiente paso.



(Fig.5)

2. Levante la palanca de bloqueo de la bombona a la posición "UNLOCK" y retírela del compartimento. (Fig.5)

NOTA: No apague la bombona de gas dentro de la hornilla cuando esté en uso.

6. DESPUÉS DEL USO

1. Vuelva a colocar el tapón en la bombona después de retirarla del quemador. Guárdela en posición vertical en un lugar fresco y seco.

2. Asegúrese de que el quemador esté frío al tacto antes de guardar la unidad.

7. ACTIVACIÓN DEL DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE DESCONEXIÓN DE SEGURIDAD

• Cuando se utiliza en zonas de alta temperatura, como la playa durante el verano o en una habitación caliente, la presión interna de la bombona de gas butano puede subir a más de 500kPa (presión normal=200-300kPa). Esto activará el dispositivo automático de cierre de seguridad que se encuentra en el interior del regulador.

• Retire la bombona de butano del compartimento.

• Si el quemador ha estado en uso y ha funcionado correctamente, la bombona de butano debe estar fría al tacto. Si no lo está y se siente caliente, vuelva a la sección "Precauciones" de la sección de uso del quemador y confirme que está utilizando el quemador correctamente.

• Gire el botón de encendido a la posición "IGNITION" para liberar el exceso de gas dentro del regulador.

• Repita los 3 pasos para introducir la bombona de gas una vez que se haya enfriado.

ADVERTENCIA IMPORTANTE: SI NO PUEDE ENCONTRAR LA CAUSA DE LA ACTIVACIÓN DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD, INTERRUMPA EL USO Y PÓNGASE EN CONTACTO CON NOSOTROS PARA OBTENER ATENCIÓN AL CLIENTE.

8. MANTENIMIENTO Y PRECAUCIONES

- Nunca deje el quemador de gas desatendido cuando esté caliente o en uso.
- No modifique este aparato.
- **PRECAUCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse mucho.
- Mantenga a los niños alejados del aparato en todo momento.
- Mantenga la zona de cocción despejada y libre de materiales combustibles, gasolina u otros vapores y líquidos inflamables.
- No obstruya el flujo de ventilación y aire de combustión alrededor del aparato.
- Si el inyector se bloquea, debe ser sustituido por una persona autorizada.
- Limpie el cabezal del quemador con un cepillo de cerdas duras.
- Utilice un paño suave para limpiar las partes grasientas de la estufa con agua y jabón.
- Mantenga el encendedor y el hueco del cabezal del quemador libres de residuos para facilitar el encendido.
- Limpie la estufa con frecuencia para evitar la acumulación de grasa y según sea necesario.
- La llama del quemador debe ser azul con insinuación si punta amarilla.

9. PRECAUCIONES DEL APARATO

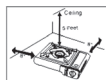
1. Este aparato no es para uso doméstico, ni para uso comercial, sólo para uso en exteriores.
2. Cuando el aparato es para uso en interiores, la apertura de aire fresco en el edificio, el fracaso para ventilación inadecuada puede causar lesiones o la muerte.
3. Nunca almacene el butano cerca de altas temperaturas, llamas abiertas, luz solar directa o cualquier lugar que pueda superar los 40 Grados (Fig.5-6)
4. Mínimo, espacio libre de paredes combustibles. No para superficies de mesa o suelo combustibles. (Fig.7-8)
5. Nunca utilice este aparato debajo de un estante o en el lugar donde algún objeto pueda caerse bruscamente.
6. Nunca utilice este aparato para secar ropa. (Fig.9)
7. Mantenga el aparato alejado del fuego y de objetos que puedan incendiarse fácilmente. (Fig.10)
8. La olla no debe cubrir la tapa del cartucho cuando utilice el aparato. (Fig.11) No utilice el aparato para cocinar alimentos colocando una olla grande entre dos aparatos. (Fig.12)
9. Nunca utilice este aparato para prender fuego.



(Fig.5)



(Fig.6)



(Fig.7)



(Fig.8)



(Fig.9)



(Fig.10)



(Fig.11)



(Fig.12)



(Fig.13)



(Fig.14)



(Fig.15)



(Fig.16)

10. No utilice nunca el aparato colocando una bandeja de amianto o un recipiente de cerámica. (Fig.13)
11. Nunca caliente una olla vacía. (Fig.14)
12. La temperatura es muy alta en la superficie cuando se utiliza. No toque el aparato con las manos. (Fig.15)
13. Saque el cartucho de gas antes de revisar el aparato.
14. Nunca guarde el cartucho bajo la luz directa del sol. (Fig.16)

10. PRECAUCIONES PARA EL USO DE LA BOMBONA

1. Lea la precaución impresa en la bombona de gas antes de usarlo.
2. Compruebe que la bombona está vacía antes de extraerlo.
3. Mantenga la bombona fuera del alcance de los niños cuando no lo utilice.
4. No rellene nunca la bombona de gas.
5. No utilice los aparatos cuando la temperatura ambiente sea superior a 35 grados.
6. No utilice aparatos cuando la tapa del recinto de la bombona esté en posición abierta.
7. Suelte o desconecte la bombona de gas después de cada uso.
8. Presión de cierre cuando se active el dispositivo de seguridad de sobrepresión: 4-6 bar
9. Presión nominal de salida del regulador: 13 Kpa

11. REARME DEL DISPOSITIVO DE SEGURIDAD AUTOMÁTICO

- Gire el mando de control a la posición de apagado y asegúrese de que la palanca está en la posición de desbloqueo.
- Retire el cartucho de gas y gire el mando de encendido a la posición de encendido. Espere 5 segundos para que salga el gas sobrante, antes de volver a girarlo a la posición de apagado.
- Vuelva a colocar una nueva bombona o refrigerada y repita el procedimiento normal de encendido.
- Si la temperatura y la presión en el interior de la bombona son normales, la estufa se encenderá como de costumbre.
- Si la palanca vuelve a desbloquearse automáticamente, la presión o la temperatura siguen siendo demasiado elevadas. Si este es el caso, deje que se enfríe más o compruebe las posibles causas de sobrecalentamiento y realice los ajustes necesarios.

12. LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

- Limpie el aparato sólo cuando se haya enfriado completamente. La estufa debe limpiarse después de cada uso y recibir mantenimiento cada 6 meses.

- Limpie el cuerpo principal sólo después de retirar el recipiente y enfriar el aparato. Limpie con un paño húmedo y detergente suave si es necesario.
- Limpie el soporte de la bandeja y la bandeja de goteo con agua tibia y detergente suave si es necesario.
- La suciedad puede obstruir el quemador y afectar a la llama. Límpiela con un cepillo metálico.
- Si la bujía de encendido está mojada puede que no encienda, límpiela con un paño seco.
- Cuando no lo utilice, asegúrese de que la palanca esté en la posición de desbloqueo y guárdelo en un lugar fresco, seco y bien ventilado. Manténgala alejada de los niños y de la luz solar directa.

13. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

		ASUNTO							
		La bomba no se instala	No hay gas en la posición ON	Olor a gas en posición OFF	Llama baja	Llama desigual	No hay encendido Encendido defectuoso	Extinción en funcionamiento	Solución de problemas
POSIBLE CAUSA	El botón de encendido no está en la posición OFF.	●							Apague el control de encendido y reinicie el cargador
	Dispositivo de seguridad activado		●				●	●	Consulte la explicación del dispositivo de seguridad
	Mal funcionamiento del botón de encendido		●	●	●		●		Sustituir el producto
	Boquilla obstruida		●		●		●		Comprobar y limpiar la boquilla
	Bombona mal instalado	●	●	●			●		Encaje la guía del cartucho en la ranura del cartucho
	Orificios del quemador obstruidos				●	●	●		Utilice un casquillo metálico para limpiarla
	Electrodo doblado u oxidado						●		Limpiar el electrodo
	No hay gas		●		●	●	●	●	Sustituir el cartucho

FOR YOUR SAFETY. If you smell gas:

1. Do not attempt to light the appliance.
2. Extinguish any open flames.
3. Disconnect the fuel supply.
4. Evacuate the area and call for professional help.

**DANGER****CARBON MONOXIDE HAZARD.****USE ONLY IN WELL-VENTILATED AREAS.**

Use of this appliance in an enclosed space can cause death.

Do not use in caravans, tents, boats, cars, mobile homes or similar locations.

FOR YOUR SAFETY

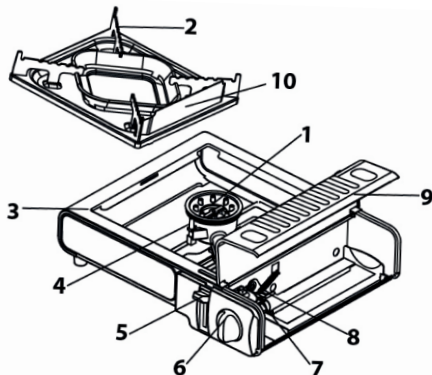
- Do not store or use gasoline or other flammable vaporous liquids in this or any other appliance.
- This cooker is equipped for use with butane gas only.
- Do not attempt to use this cooker in temperatures below freezing.

1. SPECIFICATIONS:

Model	JY-500A-1
Type of gas	Butane
Appliance category	Direct pressure - butane
Destination countries	All EU Member States
Nominal heat output (Hs)	2,0 kW
Gas consumption	146 g/h
Orifice diameter	ø 0,50 mm
Maximum container to be used (with water)	ø 260 mm
Overpressure protection device	4 - 6 bar
Gas cooker certificate number	21GR0576/01

2. NAME OF THE SPARE PARTS

1. Burner
2. Drip tray
3. Body
4. Electronic ceramic needle
5. Pressure sensor locking lever
6. Switch
7. Automatic gas shut-off safety device
8. Valve
9. Cartridge cover
10. Stainless steel heat shield

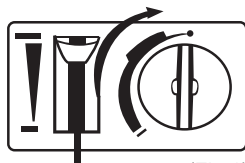


IMPORTANT

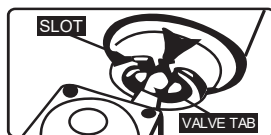
- This appliance must only be used with a butane gas cylinder certified to EN417 or UL147B.
- IT MAY BE DANGEROUS TO ATTEMPT TO INSTALL OTHER TYPES OF GAS CYLINDERS.
- REMOVE ANY PROTECTIVE PACKAGING MATERIAL.

3. INSTALLING THE GAS CYLINDER

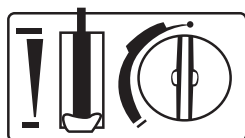
1. Make sure that the gas cylinder locking lever is in the UNLOCKED position or the gas cylinder cannot be installed.
2. Make sure that the control knob is turned fully clockwise to the "OFF" position. (Fig.1)
3. Open the gas cylinder cap and insert the gas cylinder so that the tab on the valve is aligned with the groove on the rim of the butane gas cylinder. (Fig.2)
 - Check that the seals between the appliance and the butane gas cylinder are in place and in good condition before connecting.
 - DO NOT use this appliance if the gaskets are damaged or worn.
 - DO NOT use this appliance if it is leaking, damaged or not working properly.
4. Push down the cylinder lever to the "FUEL LOCK" position. (Fig.3)



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

NOTE: If there is a leak in your appliance (gas odor) and you cannot stop the gas flow, remove the appliance.

- If you cannot stop the gas flow, move the butane gas burner to a well ventilated area away from any source of ignition.
- Check for leaks using soapy water.
- Do not attempt to detect leaks using a flame.

CAUTION: When connecting or disconnecting the butane gas cylinder, ensure that there are no external sources of ignition.



WARNING

- THE OPENINGS AT THE BASE OF THE BURNER PROVIDE AIR FOR COMBUSTION, THEY MUST NEVER BE OBSTRUCTED.
- IF THE FLAME TURNS ORANGE IN COLOUR, THESE OPENINGS ARE OBSTRUCTED.
- IF THE APPLIANCE CANNOT BE ADJUSTED TO OPERATE CORRECTLY, IT MUST NOT BE USED UNTIL IT IS REPAIRED. DO NOT USE UNTIL SERVICED OR REPAIRED.

4. LIGHTING THE BUTANE GAS BURNER

- **NOTE:** Open the cylinder cap before lighting. Failure to open the cap may cause the burner igniter to overheat.
- Turn the control knob anticlockwise until you hear a click to indicate that a spark has been produced (Fig 4).
- If the cooker does not ignite, turn the control knob to the OFF position and repeat the process.



(Fig.4)

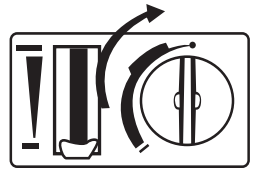
- If after three unsuccessful attempts, the cooker does not ignite, turn the control knob to the "OFF" position and move the canister lever to the "OFF" position. Then move the cylinder lever to the "UNLOCK" position.
- Close the canister cap and remove it. Shake it to see if it is empty.
- If it is empty, replace it and start from Fig.1.

5. TO ADJUST THE HEAT

- The flame can be controlled by turning the ignition knob between the "IGNITION" and "OFF" position.

TO TURN THE FLAME OFF

1. Turn the ignition knob to the "OFF" position to cut off the fuel supply (Fig.5).
- Wait until the flame is completely extinguished before performing the next step.



(Fig.5)

2. Lift the canister lock lever to the "UNLOCK" position and remove the canister from the compartment (Fig.5).

NOTE: Do not turn off the gas cylinder inside the burner when in use.

6. AFTER USE

1. Replace the cap back on the cylinder after removing it from the burner. Store in an upright position in a cool, dry place.
2. Make sure the burner is cool to the touch before storing the unit.

7. ACTIVATION OF THE AUTOMATIC SAFETY SHUT-OFF DEVICE

- When used in high temperature areas, such as the beach during the summer or in a hot room, the internal pressure of the butane gas cylinder may rise to more than 500kPa (normal pressure=200-300kPa). This will activate the automatic safety shut-off device inside the regulator.
- Remove the butane gas cylinder from the compartment.
- If the burner has been in use and has been operating correctly, the butane cylinder should be cool to the touch. If it is not and feels hot, go back to the "Precautions" section of the burner usage section and confirm that you are using the burner correctly.
- Turn the ignition knob to the "IGNITION" position to release excess gas inside the regulator.
- Repeat the 3 steps to insert the gas cylinder after it has cooled down.

IMPORTANT WARNING:

IF YOU CANNOT FIND THE CAUSE OF THE SAFETY DEVICE ACTIVATION, DISCONTINUE USE AND CONTACT US FOR CUSTOMER SERVICE.

8. MAINTENANCE AND PRECAUTIONS

- Never leave the gas burner unattended when it is hot or in use.
- Do not modify this appliance.
- **CAUTION:** Accessible parts can become very hot.
- Keep children away from the appliance at all times.
- Keep the cooker area clear and free of combustible materials, gasoline or other flammable vapors and liquids.
- Do not obstruct the flow of ventilation and combustion air around the appliance.
- If the injector becomes blocked, it must be replaced by an authorized person.
- Keep your stove dean using a stiff brush to clean the burner head.
- Use a soft cloth to dean greasy parts of the stove with a soap and water.
- Keep the igniter and the burner head gap free from debris for easy lighting.
- Clean stove frequently to avoid grease build up and as necessary.
- Burner flame should be blue with hint if yellow tip.

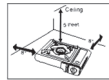
9. CAUTIONS FOR THE APPLIANCE

1. This appliance is not for household use, and not for commercial use, only for outdoor use.
2. When the appliance is or indoor use, fresh air opening into the building, failure for improper ventilation may cause injury or death.
3. Never store butane near high heat, open flame, direct sunlight, or any location that can exceed 40 Grades (Fig.5-6)
4. Minimum, clearance from combustible walls. Not for combustible table or floor surfaces. (Fig.7-8)
5. Never use this appliance under a shelf or at the location where some object may fall off abruptly.
6. Never use this appliance for drying clothes. (Fig.9)
7. Keep the appliance away from the fire and the object which are easy to catch fire. (Fig.10)
8. The pot shall not cover the cartridge cover when using the appliance. (Fig.11) Do not use the appliance to cook food by putting a big pot between two appliances. (Fig.12)
9. Never use this appliance to catch fire.



(Fig.5)

(Fig.6)



(Fig.7)



(Fig.8)



(Fig.9)



(Fig.10)



(Fig.11)



(Fig.12)



(Fig.13)



(Fig.14)



(Fig.15)



(Fig.16)

10. Never use the appliance by putting the tray made of asbestos or ceramic pot on it. (Fig.13)
11. Never heat an empty pan. (Fig.14)
12. The temperature is very high on the surface when being used it. Do not touch the appliance with hands. (Fig.15)
13. Take out the gas cartridge before checking the appliance.
14. Never store cartridge in direct sunlight. (Fig.16)

10. CAUTIONS FOR USING THE CARTRIDGE

1. Read the caution printed on the gas cartridge before using.
2. Check the cartridge is empty before remove it.
3. keep cartridge away from children when not use.
4. Never re-fill the gas cartridge.
5. Don't use appliances when ambient temperature is higher than 35 grades.
6. Don't use appliances when the cover of cartridge enclosure is in open position.
7. Release or disconnect the gas cartridge after every use.
8. Shut-off pressure when the over-pressure safety device will be activated: 4-6 bar
9. Nominal outlet pressure of the regulator: 13 Kpa

11. RESETING THE AUTO SAFETY DEVICE

- Turn the control knob to off position and ensure the lever is set to the unlock position.
- Remove the gas cartridge and then turn the ignition knob to on position. Wait for 5 seconds to release any excess gas, before turning it back to off position.
- Replace a new or cooled canister and repeat the normal ignition procedure.
- If the temperature and pressure inside the canister is normal the stove will ignite as usual.
- If the lever returns to unlock automatically the pressure or temperature is still to high. If this is the case allow to cool further or check for possible reasons of overheating, and make adjustments.

12. CLEANING AND STORAGE

- Only clean once the equipment has fully cooled. Stove should be cleaned after every use and maintained every 6 months.
- Only clean the main body after the canister is removed and unit is cooled. Clean using a damp cloth and mild detergent if needed.

- Clean the pan support and drip pan using warm water and mild detergent if needed.
- Dirt may clog up the burner and affect the flame. Clean this with a metal brush.
- If the ignition plug is wet it may not ignite, clean with a dry cloth.
- When not in use ensure lever is in unlock position and store in a cool dry, well ventilate place. Keep away from children and out of direct sunlight.

13. TROUBLE SHOOTING

		ISSUE							
		Cartridge would not install	No gas supplied in ON position	Smell of Gas in OFF position	Low flame	Uneven flame	No ignition faulty ignition	Extinction in operation	Trouble shooting
POSSIBLE CAUSE	Ignition knob is not turned to OFF position	●							Turn ignition control to off and reset cartridge
	Safety device activated		●				●	●	Refer to explanation for safety device
	Ignition knob malfunction		●	●	●		●		Replace product
	Clogged nozzle		●		●		●		Check and clean nozzle
	Cartridge incorrectly installed	●	●	●			●		Fit cartridge guide into cartridge slot
	Clogged burner holes				●	●	●		Use metal brush to clean it
	Bent or rust electrode						●		Clean electrode
	No gas		●		●	●	●	●	Replace fuel cartridge

PARA SUA SEGURANÇA. Se sentir cheiro a gás:

1. Não tente acender o aparelho.
2. Apague as chamas abertas.
3. Desligue o abastecimento de combustível.
4. evacuar o local e pedir ajuda profissional.

**PERIGO****PERIGO DE MONÓXIDO DE CARBONO.****UTILIZAR APENAS EM ÁREAS BEM VENTILADAS.**

A utilização deste aparelho num espaço fechado pode provocar a morte.

Não utilizar em caravanas, tendas, barcos, automóveis, casas móveis ou locais semelhantes.

PARA SUA SEGURANÇA

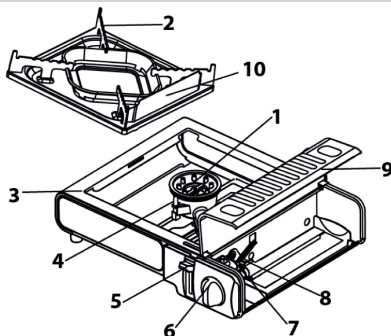
- Não armazenar nem utilizar gasolina ou outros líquidos vaporosos inflamáveis neste ou em qualquer outro aparelho.
- Este fogão está equipado para ser utilizado apenas com gás butano.
- Não tentar utilizar este fogão a temperaturas abaixo de zero.

1. ESPECIFICAÇÕES:

Modelo	JY-500A-1
Tipo de gás	Butano
Categoria do aparelho	Pressão direta - butano
Países de destino	Todos os Estados-Membros da UE
Potência térmica nominal (Hs)	2,0 kW
Consumo de gás	146 g/h
Diâmetro do orifício	∅ 0,50 mm
Recipiente máximo a utilizar (com água)	∅ 260 mm
Dispositivo de proteção contra sobrepresão	4 - 6 bar
Número de certificado do fogão a gás	21GR0576/01

2. NOME DAS PEÇAS

1. Queimador
2. Bandeja de gotejamento
3. Corpo do fogão
4. Agulha eletrônica de cerâmica
5. Alavanca de bloqueio do sensor de pressão
6. Interruptor
7. Dispositivo de segurança de corte automático do gás
8. Válvula
9. Tampa do cartucho
10. Proteção térmica em aço inoxidável

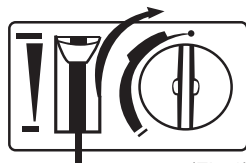


IMPORTANTE

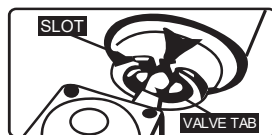
- Este aparelho só deve ser utilizado com uma botija de gás butano certificada de acordo com a norma EN417 ou UL147B.
- PODE SER PERIGOSO TENTAR INSTALAR OUTROS TIPOS DE BOTIJAS DE GÁS.
- RETIRAR TODO O MATERIAL DE PROTECÇÃO DA EMBALAGEM.

3. INSTALAÇÃO DA GARRAFA DE GÁS

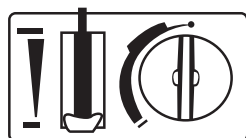
1. A1. Certifique-se de que a alavanca de bloqueio da botija de gás está na posição DESBLOQUEADA ou a botija de gás não pode ser instalada.
2. Certificar-se de que o botão de controlo está totalmente rodado no sentido dos ponteiros do relógio para a posição "OFF". (Fig.1)
3. Abrir a tampa da botija de gás e inserir a botija de gás de modo a que a patilha da válvula fique alinhada com a ranhura na borda da botija de gás butano. (Fig.2)
 - Verificar se os vedantes entre o aparelho e a botija de gás butano estão colocados e em bom estado antes de efetuar a ligação.
 - NÃO utilizar este aparelho se as juntas estiverem danificadas ou gastas.
 - NÃO utilizar este aparelho se tiver fugas, estiver danificado ou não estiver a funcionar corretamente.
4. Empurre a alavanca do cilindro para baixo até à posição "FUEL LOCK". (Fig.3)



(Fig.1)



(Fig.2)



(Fig.3)

NOTA: Se houver uma fuga no seu aparelho (cheiro a gás) e não conseguir parar o fluxo de gás, retire o aparelho.

- Se não conseguir parar o fluxo de gás, coloque o queimador de gás butano numa área bem ventilada, longe de qualquer fonte de ignição.
- Verificar a existência de fugas utilizando água com sabão.
- Não tente detetar fugas com uma chama.

CUIDADO: Ao ligar ou desligar a botija de gás butano, certifique-se de que não existem fontes externas de ignição.



ATENÇÃO

- LAS ABERTURAS NA BASE DO QUEIMADOR FORNECEM AR PARA A COMBUSTÃO, NUNCA DEVEM SER OBSTRUÍDAS.
- SE A CHAMA FICAR COR-DE-LARANJA, ESTAS ABERTURAS ESTÃO OBSTRUÍDAS.
- SE O APARELHO NÃO PUDE SER REGULADO PARA FUNCIONAR CORRECTAMENTE, NÃO DEVE SER UTILIZADO ATÉ SER REPARADO. NÃO UTILIZAR O APARELHO ANTES DA SUA MANUTENÇÃO OU REPARAÇÃO.

4. ACENDER O QUEIMADOR DE GÁS BUTANO

- **NOTA:** Abra a tampa da garrafa antes de a acender. A não abertura da tampa pode provocar o sobreaquecimento do dispositivo de ignição do queimador.
- Rode o botão de controlo no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um clique que indica que foi produzida uma faísca (Fig. 4).



(Fig.4)

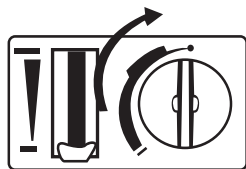
- Se o fogão não acender, rode o botão de comando para a posição OFF e repita o procedimento.
- Se, após três tentativas infrutíferas, a panela não acender, rode o botão de comando para a posição "OFF" e colocar a alavanca do recipiente na posição "OFF". Em seguida, colocar a alavanca do recipiente na posição "UNLOCK".
- Feche a tampa do recipiente e retire-a. Agite-a para ver se está vazia. Se estiver vazio, substitua-o e comece a partir da Fig.1.

5. PARA REGULAR O CALOR

- A chama pode ser controlada rodando o botão de ignição entre a posição "IGNIÇÃO" e "DESLIGADO".

PARA DESLIGAR A CHAMA

1. Rode o botão de ignição para a posição “OFF” para cortar o fornecimento de combustível (Fig.5).
2. Esperar que a chama se apague completamente antes de efetuar o passo seguinte.
3. Levante a alavanca de bloqueio da botija para a posição “UNLOCK” e retire a botija do compartimento (Fig.5).



(Fig.5)

NOTA: Não desligar a botija de gás no interior do queimador quando este estiver a ser utilizado.

6. APÓS A UTILIZAÇÃO

1. Voltar a colocar a tampa na botija depois de a retirar do queimador. Guardar na posição vertical num local fresco e seco.
2. Certifique-se de que o queimador está frio ao toque antes de guardar a unidade.

7. ACTIVAÇÃO DO CORTE AUTOMÁTICO DE SEGURANÇA

- Quando utilizado em áreas com temperaturas elevadas, como a praia durante o verão ou numa sala quente, a pressão interna da botija de gás butano pode subir para mais de 500kPa (pressão normal=200-300kPa). Isto activará o dispositivo automático de fecho de segurança no interior do regulador.
- Retirar a garrafa de gás butano do compartimento.
- Se o queimador tiver sido utilizado e estiver a funcionar corretamente, a garrafa de butano deve estar fria ao toque. Se não estiver e estiver quente, volte à secção “Precauções” da secção de utilização do queimador e confirme que está a utilizar o queimador corretamente.
- Rode o botão de ignição para a posição “IGNIÇÃO” para libertar o excesso de gás no interior do regulador.
- Repetir os 3 passos para inserir a botija de gás quando esta tiver arrefecido.

AVISO IMPORTANTE: SE NÃO CONSEGUIR ENCONTRAR A CAUSA DA ACTIVAÇÃO DO DISPOSITIVO DE SEGURANÇA, INTERROMPA A UTILIZAÇÃO E CONTACTE-NOS PARA OBTER ASSISTÊNCIA AO CLIENTE.

8. MANUTENÇÃO E PRECAUÇÕES

- Nunca deixar o queimador de gás sem vigilância quando estiver quente ou a ser utilizado.
- Não modificar este aparelho.
- **CUIDADO:** As peças acessíveis podem ficar muito quentes.
- Manter as crianças sempre afastadas do aparelho.
- Manter a área de cozedura limpa e livre de materiais combustíveis, gasolina ou outros vapores e líquidos inflamáveis.
- Não obstruir o fluxo de ventilação e de ar de combustão à volta do aparelho.
- Se o bico ficar bloqueado, deve ser substituído por uma pessoa autorizada.
- Limpar a cabeça do queimador com uma escova de cerdas duras.
- Utilizar um pano macio para limpar as partes gordurosas do fogão com água e sabão.
- Manter o dispositivo de ignição e a cavidade da cabeça do queimador sem detritos para facilitar a ignição.
- Limpar frequentemente o fogão para evitar a acumulação de gordura e sempre que necessário.
- A chama do queimador deve ser azul com uma ponta amarela.

9. PRECAUÇÕES RELATIVAS AO APARELHO

1. Este aparelho não se destina a uso doméstico ou comercial, mas apenas a uso exterior.
2. Quando o aparelho se destina a ser utilizado no interior, a abertura de ar fresco no edifício, a falta de a ventilação inadequada pode causar ferimentos ou morte.
3. Nunca guarde o butano perto de altas temperaturas, chamas abertas, luz solar direta ou qualquer lugar que pode exceder 40 gradas (Fig.5-6).
4. Mínimo, distância de paredes combustíveis. Não para superfícies combustíveis de mesas ou pavimentos. (Fig.7-8)
5. Nunca use este aparelho sob uma prateleira ou onde qualquer objeto pode cair de repente.
6. Nunca utilize este aparelho debaixo de uma prateleira ou num local onde um objeto possa cair subitamente. Nunca utilize este aparelho para secar roupa. (Fig.9)
7. Mantenha o aparelho afastado do fogo e de objectos que possam incendiar-se facilmente. (Fig.10)
8. A panela não deve tapar a tampa do cartucho quando utilizar o aparelho. (Fig.11). Não utilizar o aparelho para cozinhar alimentos colocando uma panela grande entre dois aparelhos. (Fig.12)



(Fig.5)



(Fig.6)



(Fig.7)



(Fig.8)



(Fig.9)



(Fig.10)



(Fig.11)



(Fig.12)



(Fig.13)



(Fig.14)



(Fig.15)



(Fig.16)

9. Nunca utilize este aparelho para acender uma fogueira.
10. Nunca utilizar o aparelho colocando um tabuleiro de amianto ou um tabuleiro de cerâmica. (Fig.13). Nunca aquecer um recipiente vazio (Fig.14).
12. A temperatura é muito elevada na superfície quando está a ser utilizada. Não tocar no aparelho com as mãos. Não toque no aparelho com as mãos. (Fig.15) 13.
13. Retirar o cartucho de gás antes de proceder à manutenção do aparelho.
14. Nunca guardar o cartucho sob a luz direta do sol (Fig. 16).

10. PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DO CARTUCHO

1. Ler as precauções impressas no cartucho de gás antes de o utilizar.
2. Verificar se o cartucho está vazio antes de o retirar.
3. Manter o cartucho fora do alcance das crianças quando não estiver a ser utilizado.
4. Nunca volte a encher o cartucho de gás.
5. Não utilize os aparelhos quando a temperatura ambiente for superior a 35 gradas.
6. Não utilize aparelhos quando a tampa do compartimento do cartucho estiver na posição aberta.
7. Desaperte ou desligue o cartucho de gás após cada utilização.
8. Pressão de fecho quando o dispositivo de segurança contra sobrepressão é ativado: 4-6 bar.
9. Pressão nominal de saída do regulador: 13 Kpa

11. REPOSIÇÃO DO DISPOSITIVO AUTOMÁTICO DE SEGURANÇA

- Rode o botão de controlo para a posição de desligado e certifique-se de que a alavanca está na posição de desbloqueada.
- Retirar o cartucho de gás e rodar o botão de ignição para a posição de ligado. Aguardar 5 segundos para que o excesso de gás saia antes de o voltar a colocar na posição de desligado.
- Voltar a colocar um cartucho novo ou refrigerado e repetir o procedimento normal de ignição.
- Se a temperatura e a pressão no interior da garrafa forem normais, o fogão acender-se-á como habitualmente.
- Se a alavanca voltar a bloquear automaticamente, a pressão ou a temperatura ainda são demasiado elevadas. Se for esse o caso, deixar arrefecer mais ou verificar as possíveis causas de sobreaquecimento e efetuar os ajustes necessários.

12. LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

- Limpe o aparelho apenas depois de este ter arrefecido completamente. O fogão deve ser limpo após cada utilização e a sua manutenção deve ser efectuada de 6 em 6 meses.

- Limpe o corpo principal apenas depois de ter retirado o recipiente e de o aparelho ter arrefecido. Se necessário, limpar com um pano húmido e um detergente suave.
- Se necessário, limpe o suporte do tabuleiro e o tabuleiro de recolha de água com água morna e detergente suave.
- A sujidade pode entupir o queimador e afetar a chama. Limpe-o com uma escova de arame.
- Se a vela de ignição estiver molhada, pode não acender, limpe-a com um pano seco.
- Quando não estiver a ser utilizado, certifique-se de que a alavanca está na posição desbloqueada e guarde-o num local fresco, seco e bem ventilado. Manter afastado das crianças e da luz solar direta.

13. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

		PROBLEMA							
		O cartucho não está instalado	Sem gás na posição ON	Odor a gás na posição OFF	Chama fraca	Chama irregular	Sem ignição. Ignição defeituosa	Extintor em funcionamento	Resolução de problemas
CAUSA POSSÍVEL	O botão de alimentação não está na posição OFF	●							Desligue o controlo da ignição e reponha o carregador
	Dispositivo de segurança ativado		●				●	●	Consultar a explicação do dispositivo de segurança
	Mau funcionamento do botão de alimentação		●	●	●		●		Substituir o produto
	Bico entupido		●		●		●		Verificar e limpar o bocal
	Cartucho incorretamente instalado	●	●	●			●		Encaixe a guia do cartucho na ranhura do cartucho
	Orifícios do queimador entupidos				●	●	●		Utilize uma manga de metal para o limpar
	Eléctrodo dobrado ou enferrujado						●		Limpar o eléctrodo
	Sem gás		●		●	●	●	●	Substituir o cartucho

Garantía

Este producto está garantizado contra defectos en materiales y mano de obra por un período de 3 años a partir de la fecha de compra. Bajo esta garantía el fabricante se compromete a reparar o reemplazar cualquier pieza que se encuentre defectuosa, siempre que el producto sea devuelto a uno de nuestros centros de servicio autorizados. Esta garantía solo es válida si el aparato ha sido utilizado según las instrucciones, y siempre que no se haya modificado, reparado o interferido por ninguna persona no autorizada, o dañado por mal uso. Esta garantía, naturalmente, no cubre el desgaste por uso, ni frágiles como los elementos de vidrio y de cerámica, lámparas, etc. Si el producto no funciona y es la razón de la devolución y está dentro del plazo de garantía, por favor, muestre la tarjeta de garantía y el comprobante de compra.

Guarantee

This product is guaranteed against defects in materials and workmanship for a period of 3 years from the date of purchase. Under this warranty, the manufacturer undertakes to repair or replace any part found to be defective, provided that the product is returned to one of our authorized service centers. This guarantee is only valid if the appliance has been used according to the instructions, and provided that it has not been modified, repaired or interfered with by any unauthorized person, or damaged by misuse. This guarantee, of course, does not cover wear and tear or fragile items such as glass and ceramic elements, lamps, etc. If the product does not work and is the reason for the return and it is within the warranty period, please show the warranty card and proof of purchase.

Garantia

Este produto tem garantia legal contra defeitos de materiais e de fabricação por um período de 3 anos a partir da data de compra. Ao abrigo desta garantia, o fabricante compromete-se a reparar ou substituir qualquer peça defeituosa, desde que o produto seja devolvido a um dos nossos centros de assistência autorizados. Esta garantia só é válida se o aparelho tiver sido utilizado de acordo com as instruções e desde que não tenha sido modificado, reparado ou interferido por qualquer pessoa não autorizada, ou danificado por uso indevido. Esta garantia, naturalmente, não cobre desgaste, nem artigos frágeis como elementos de vidro e cerâmica, lâmpadas, etc. Se o produto não funcionar e for o motivo da devolução e estiver dentro do período de garantia, apresente o cartão de garantia e o comprovante de compra.

Krhüner